

## Luonnotar

Olipa impi, ilman tyttö  
Kave Luonnotar korea.  
Ouostui elämätään,  
Aina, yksin ollessansa avaroilla autioilla.  
Laskeusi lainehille,  
Aalto impeä ajeli.  
Vuotta seitsemän sataa  
Vieri impi veen emona  
Uipi luotehet, etelät  
Uipi kaikki ilman rannat.  
Tuli suuri tuulen puuska  
Meren kouhuille kohotti.  
Voi, poloinen, päiviäni!  
Parempi olisi ollut ilman impenä elää.  
Oi, Ukko, ylijumala, käy tänne  
kutsuttaissa!  
Tuli sotka, suora lintu,  
Lenti kaikki ilman rannat  
Lenti luotehet, etelät  
Ei löyä pesänsioa.  
Ei! Ei! Ei!  
Teenkö tuulehem tupani, alloillen  
asuinsiani?  
Tuuli kaatavi, tuuli kaatavi,  
Aalto viepi asuinsiani.  
Niin silloin veen emonen  
Nosti polvea lainehesta.  
Siihen sorsa laativi pesänsä  
Alkoi hautoa.  
Impi tuntevi tulistuvaksi  
Järkytti jäsenehensä.  
Pesä vierähti vetehen  
Katkieli kappaleiksi  
Muuttuivat munat kaunoisiksi  
Munasen yläinen puoli  
Yläiseksi taivahaksi,  
Yläpuoli valkeaista  
Kuuksi kummottamahan;  
Mi kirjjavaista tähiksi taivaalle,  
Ne tähiksi taivaalle.

There was a beautiful maiden of the air,  
Luonnotar, a daughter of nature,  
who grew tired of her life,  
of always being alone in the vast plains of the sky.  
She descended into the sea,  
where the waves impregnated her.  
For seven hundred years  
she drifted about as the water mother,  
swimming north-west, swimming south,  
to all the shores under the skies.  
Then a tremendous gust of wind  
threw her up on the foamy waves.  
Oh, poor me, and my life!  
It would have been better to remain the Virgin of the Air.  
O, mighty Ukko, supreme god, pass here by the one  
who implores you!  
A gull appeared, an agile bird.  
It flew to all the shores of the skies,  
it flew north-west, it flew south,  
unable to find a place for nesting.  
No! No! No!  
Must I build my house in the wind, my living quarters on  
the waves?  
The wind would knock down my house,  
the waves would carry away my nest.  
At that moment the water mother  
lifted her knee out of the waves.  
There the gull made its nest,  
and started hatching.  
The maiden felt an ardent fire  
shaking her limbs.  
the nest fell into the water  
and broke into pieces.  
But the eggs changed into things of beauty:  
the top of the shell  
became the firmament;  
the upper part of the egg white  
the shining moon; and the speckles turned into stars in the sky,  
stars in the sky.